

在日ベトナム人、日本人旅行者、ベトナム駐在員向け、いざと言う時に役立つ語彙集
越一日、日一越、分野別の3部構成

越-日・日-越 医療用語集

チャン・ティ・ヒエン(TRAN THI HIEN)編

Việt-Nhật Nhật – Việt

Thuật ngữ chuyên dụng y tế

Trần Thị Hiền biên soạn

ISBN978-4-907379-11-7 C2547 四六判 242 ページ 並装丁 2016年8月

定価 900 円 + 税

【編者略歴】

1992年～1995年 Nam Dinh 医療高等専門学校 中退
1999年ハノイ外国語大学日本語学部卒業
2007年大阪外国語大学大学院言語社会専攻 通訳翻訳学 専修コース修了 修士号
2010大阪大学大学院 言語文化研究科 博士後期課程 単位習得退学
現職
通訳翻訳業
安南株式会社 (An Nam Inc.) (2012年設立) 代表取締役
<http://annam-vnbig.wix.com/annam-osaka>
VNBIG設立(2015年5月)
<http://annam-vnbig.wix.com/vnbig>

著作

チャン ティ ヒエン著、大阪大学グローバルコラボレーションセンター監修(2008年)『ベトナム語司法通訳翻訳ハンドブック』大阪大学出版会
チャン ティ ヒエン著(2008年)「レベルの高さを要求される電話通訳」、津田守編著、日本通訳翻訳学会監修『法務通訳 翻訳という仕事』大阪大学出版会
チャン ティ ヒエン訳(2008年)『日本国刑事訴訟法ベトナム語訳：仮訳』法務省法務総合研究所国際協力部発行
ブイ ティ タイン ハン著、チャン ティ ヒエン訳(2008年)「ベトナムにおける涉外婚姻関係に関する法」立命館大学法学会発行『立命館法学』第318号
チャン ティ ヒエン訳(2011年)『日本国刑法』Nhà xuất bản từ điển Bách Khoa Việt Nam 出版
チャン ティ ヒエン著(2012年)『日越司法用語集』Nhà xuất bản từ điển Bách Khoa Việt Nam 出版
ブイ ティ タイン ハン著、チャン ティ ヒエン訳(2012年)「ベトナムにおける家庭内暴力の現状と家庭内暴力防止法・ベトナムにおける両親の離婚後の子の権利保護について」立命館大学法学会発行『立命館法学』第341号
日越・越日対訳環境用語辞典 チャン ティ ヒエン著 (2014年2月25日発行) Nhà xuất bản từ điển Bách Khoa Việt Nam 出版

【サンプル】

Áp xe ổ răng	しそろうよう 歯槽膿瘍
Áp xe phổi	はいのうよう 肺膿瘍
Bạch biến	はくはん 白斑
Bạch cầu đơn nhiễm khuẩn	でんせんせいたんかくきゅうしゅう 伝染性単核球症
Bạch cầu nguyên bào cấp tính	きゅうせいせい 急性リンパ性白血病
Bạch hầu	ジフテリア

発行 ビスタ ピー・エス 〒410-2418 静岡県伊豆市堀切 1004-263
Tel:0558-72-6809 Fax: 0558-72-6738 e-mail: customer@vistaps.com <http://www.vistaps.com>